

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 37 (1899)
Heft: 34

Artikel: Le pont dè Tsessé
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-197707>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

que sa respectueuse reconnaissance, — bien que, plus d'une fois, il eût cru voir, au milieu des soins fraternels dont l'entourait Adèle, paraître une ténèbre plus vive.

Il ne fallait plus effrayer l'oiselet; ne se prendrait-il pas de lui-même, insensiblement?

Mais, pour cela, il importait que rien ne fut changé à leur intimité.

— Voulez-vous être sage! répondit Adèle...

Allons! étendez-vous bien sur votre fauteuil!... Vous avez votre journal; moi, ma besogne... Ah! ça!... ah! ça!... que faites-vous donc?

Fernand avait peur à peu glissé du fauteuil et était tombé à genoux, un peu lourdement.

— Mais voulez-vous bien vous relever!

Et elle le prenait par les épaules et l'achetait d'avoir l'air courroucé.

— Non, non! déclara-t-il, je ne me relèverai que si vous me promettez que, pour vous voir, je ne serai plus forcée de faire comme Roméo au balcon de Juliette.

— Est-ce que vous avez envie de vous briser l'autre jambe? répliqua-t-elle toute cramoisie.

— Mademoiselle, c'est mon pauvre cœur qui est brisé!... Par pitié, ne me quittez plus jamais!... Soyez ma femme!... Vous êtes orpheline; je suis seul à Paris; unissons nos deux existences... Je vous aime depuis que je vous ai vue... Je me remettrai à faire des bêtises si vous ne voulez pas m'épouser!... Par pitié!...

Toute souriante, elle le força à se relever; et quand il fut de nouveau bien étendu sur son fauteuil, elle le menaça du doigt:

— Mais, fit-elle, serez-vous un mari bien sage, bien obéissant, monsieur, bien fidèle à votre... maïson?... et sera-ce votre femme que vous écoutez... ou vos camarades?...

Il tendit les bras vers elle.

— Oh! vous voulez bien? s'écria-t-il... Vous voulez bien, dites?... Par pitié pour un pauvre garçon qui vous aime de tout son cœur!

Elle se laissa un peu aller sur sa poitrine, et elle dit gravement:

— Non... Pas par pitié!... Par amour!

Le pont de Tsessé.

Ai-vo z'ao z'u étâ pè Tsessé? Petetrè bin què na se, per hazâ, vo démaorâ pè Romairon àobin pè lè Bioux, que sont don tot à l'autro bet dào canton dè Vaud et dè cé veladzo que vo d'io!

Mâ, bref! lo sédès-vo, àobin lo sédès-vo pas, vo deré què Tsessé est 'na galéza coumouna tot ào confin dào Valâ, proutso dào Rhoûno et io la prâo bou po férè dâi syndico, allâ pi! quand bin lè dzeins dè stu veladzo sont on bocon reniyo pè clliâo dâi z'einveros, que lão diont lè Turques, et vo z'è dza de ia on part d'ans porquier.

Se clliâo de Nâovelâ, que sont tot proutso, sè redressont po cein que l'ont dein lão veladzo lo menistre et lo conseiller et se sè fotont on bocon dè clliâo de Tsessé ein lão de-seint lè Turques, n'ont tot parâi pas à férè tant lè fiertons, leu que l'ont bâti lè lôvâ, po cein que lão z'ermaillâs, à cein que parent, frumelhiont dè cllia vermena.

Don, quand on est pè Tsessé et qu'on vâo allâ su lo Valâ, on est d'obedzi dè passa lo Rhoûno su on vilho pont ein bou, couvâi avoué on tâi, que cein est prâo coumoudo po sè mettrè à la chotta quand vint 'na carra.

N'ia pas onco tant grantein, n'iavâi min dè pont perquie et, lè z'autro iadzo, n'iavâi po passâ lo Rhoûno, à Tsessé, que n'espèce dè liquetta avoué quiet on vo fasâi travaissâ dè ia part delé ein payeint cauquîs bâses à cé que lo menâvè. Et n'êtai què justo, kâ lo gaillâ lè z'affanâvè prâo!

Mè rassovigno qu'on bon vilho mè desai

* Le locâ, d'après les gens de la contrée, est un ver provenant des œufs de la mouche appelée communément « mouche des tumeurs des bêtes à cornes » et qu'elle dépose, grâce à une sorte de dard dont elle est pourvue, dans la peau de certains bestiaux. La partie atteinte s'enfle ensuite et s'élève comme une bosse. Lorsque le ver est arrivé à sa grosseur, il sort par l'ouverture qu'il pratique à cette tumeur et se laisse tomber à terre.

qu'ein '15, quand lè z'Autrichiens, qu'etiont adon pè lo Valâ, et qu'aviont passâ per tsi no po allâ arrêtâ Napoléon que vollarâvè mettrè l'Uropa à fu et à sang, aviont bo et bin dû passâ lo Rhoûno dein l'édhie, que lão tsévau eimpattâvont tantqu'â la panse. Adon, coumeint clliâo kaiserkirs aviont dû campâ on part dè dzo dein lè z'einveros, c'è bon vilho mè contâvè assebin què clliâo sordâ sè geinâvant pas per le: l'eintrâvant tot drâi dein lè z'hotô, guegnivant amont lè tsemenâ et fasion signe ài dzeins dè lão decheindrè oquî. Et faillâi cein vairè! l'agaffâvont lè jambons tot crus, fasion duès mocès dè 'na boellâ dè sâocesse ào fédzo et on quartai dè lard dè doze livres eintre on part dè leu ne lão montâvè reïn; vo croussvant cein avoué la pennâ, coumeint se n'aviont rein medzi tandi 'na se-nanna et lão z'ein faillâi crottè que crottè; assebin clliâo pourro dzeins dè per le, qu'aviont fè bousâi cauquîs dzo dévant, etiont, ma fai, bin à plieindrè.

Po ein reveni ào vilho pont dè Tsessé, vo derè don que n'est qu'ein 40 que sè sont décidâ dè lo férè et l'est na sociétâ, avoué dâi z'aqchenur, qu'a prai l'afférè ein mans.

Adon, quand lè cherpentinents uront botsi cé ovrâdzo, clliâo dào comité sont z'u vairè se lo pont étai fè d'après lo dévi, vairè se n'iavâi rein à redérè, recongnâtre lo travau et payi le mâitrè.

Lo dzo io lâi sont z'u, l'ont fè 'na petita fêta; clliâo dè Tsessé aviont amenâ on bosset dè vin et coumeint on poivâ bairè po rein cé dzo quie, 'na boun' eimpârtia dâi dzeins dè la coumouna lâi sè trovâvant assebin.

— Eh bin! què dis-tou dè cé pont? se fe lo prâiseint dâo comité ein trinqueint avoué lo sergent, que cognessâi du grantein.

— Ye dio que po on pont, l'est on tot galé pont; mâ ye sondzo à oquî, dese lo sergent, ein sè grattéint derrâi n'orolhié.

— Et à quiet?

— Mè peinsâvè, repond l'autro, que vo z'âi rudameint bin fè dè férè cé pont dinse, ein travai dào Rhoûno, kâ se vo l'aviâ fè autrameint, ye vu derè ein long, jamé vo n'ein ariâ vu lo bet.

La découverte de l'Amérique.

Voici comment un farceur racontait l'autre jour cet événement:

Vous savez que Christophe Colomb était un grand ami du roi d'Espagne : ils étaient comme deux doigts de la main. Un jour qu'il alla faire visite à son souverain, il trouva celui-ci qui mangeait des œufs cuits dur avec du sel et du poivre. Ferdinand, de joyeuse humeur, dit à son ami qu'il se plaisait parfois à taquiner:

— Toi qui sais tout, Colomb, je parie que tu ne fais pas tenir cet œuf sur sa pointe.

— Ça dépend... Combien paries-tu? demande Colomb, qui était un tout malin.

— Une bouteille de mon meilleur Champagne, si tu veux.

— Va qu'il soit dit, fait Colomb.

Et prenant l'œuf, il frappe légèrement sur sa pointe en le posant sur la table. L'œuf reste debout.

Le roi épatera lui dit:

— Ça y est, y a pas... Alors puisque tu es si rusé que ça, je suis sûr que tu saurais me dé-couvrir l'Amérique.

— Peut-être, que dit Colomb. Si tu me donnas un bon vaisseau, on pourrait essayer.

Le roi ne chinda pas; il mit à la disposition de Colomb un de ses meilleurs navires.

Alors Colomb tout content fit voile du côté où pensait que se trouvait l'Amérique. Et le voilâ parti. Mais au bout de deux ou trois mois, ses matelots ne voyant rien venir, se mirent à marronner. Et l'un deux regardant l'horizon

s'écria: « Y a pas plus d'Amérique par là que sur ma main. Il faut nous rentourner, c'est ce qui a de mieux à faire, sans quoi on met tout en tièpasse sur le vaisseau! »

Colomb voyant que ça pourrait mal tourner leur dît:

— Il faut avoir un peu de patience, mes amis. Voyons, venez avec moi dans ma cabine prendre un verre de riquiqui.

Et ça remit bientôt tous nos gaillards de bonne humeur.

Enfin voilà qu'un beau matin, un des matelots — justement celui qui avait tant marmonné — vint dire à Colomb: « Dites donc, notre maître, je viens d'apercevoir la terre! »

— Bah!... Alors c'est l'Amérique, y a pas d'erreur!

Colomb arrive immédiatement sur le pont et ne tarde pas à voir le rivage tout couvert d'hommes aussi noirs que de l'encre. Il leur crie: « Hé! les amis, est-ce ici l'Amérique? »

— Allo!

— Bon, bon, fait Colomb. Je suppose que vous êtes des nègres.

— En effet.

Puis le chef des noirs ajoute: « Je suppose que vous êtes Christophe Colomb?... »

— Juste! vous avez deviné.

Alors le chef des noirs se tournant vers les siens leur dit: « Cette fois, ça y est, nous sommes découverts. »

Il y avait là une musique allemande qui joua un beau morceau pendant le débarquement; ça mit tout de suite de la diète et tout se passa pour le mieux. Et c'est depuis là qu'on met cinq continents sur la carte de géographie.

Piqûres d'insectes.

La piqûre des insectes est généralement douloureuse et fait souffrir assez longtemps si on n'y apporte remède. Il faut tout d'abord arracher promptement l'aiguillon qui reste toujours dans la plaie et qui, par un mécanisme ingénieux, s'enfonce toujours davantage. Puis on applique aussitôt un peu de chaux vive en poudre ou une petite compresse d'alcali volatil.

Un homme compétent — nous devons l'avouer — nous a assuré que l'alcali n'avait aucun effet sur les piqûres.

Bref, si on n'a pas ces substances à disposition, on écrase des feuilles de persil, on en exprime le jus et on l'applique sur la plaie.

Pour détruire instantanément la douleur et l'enflure que produit la piqûre des insectes ou celle des orties, il suffit de la frotter avec le suc de la première plante aromatique qu'on trouve sous la main, comme thym, serpolet, menthe, marjolaine, romarin, etc.

Le chlorure de sodium, l'eau vinaigrée, l'essence de térbenthine, le sel fén (dissolution concentrée) sont des remèdes d'un bon effet contre les piqûres. On assure même que la douleur ni l'enflure ne se produisent si l'on frictionne immédiatement la plaie avec de l'eau fortement salée. — Il faut s'abstenir absolument de gratter la place douloureuse.

Livraison d'août de la BIBLIOTHÈQUE UNIVERSELLE: Charles Monnard et le conflit franco-suisse en 1888, par Numa Droz. — Fausse route, par Eugénie Pradez. — Capri, par Ad. Ribaux. — Un grand écrivain suisse, Gottfried Keller, par F. Dumur. — Un congrès international. Les éditeurs à Londres, par Ed. Tallichet. — Le pont de bateaux, nouvelle de Jacob Frey. — Chroniques parisiennes, allemande, anglaise, russe, suisse, scientifique, politique. — Bulletin littéraire et bibliographique. — Bureau, place de la Louve, 1.

L. MONNET.

Papeterie L. MONNET, Lausanne.
3, RUE PÉPINET, 3

Papier à lettre et enveloppes avec en-tête. — Factures. — Circulaires.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.